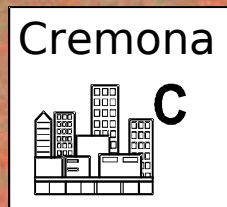
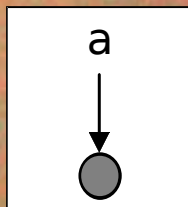
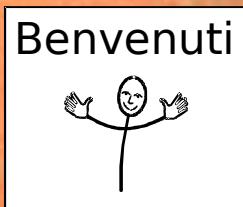
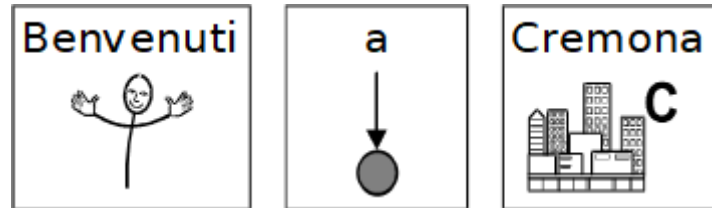


BENVENUTI A CREMONA!



BENVENUTI A CREMONA!



Questa guida è un racconto della città, della sua storia e della sua bellezza, in una modalità fruibile per tutti, in particolar modo per le persone che hanno bisogni speciali.

Un volume pensato per l'infanzia (ma non solo) e tradotto in simboli, da leggere insieme. Ogni simbolo è composto da un riquadro che contiene un'immagine grafica e la parola alfabetica corrispondente.

Ascoltando e osservando il simbolo, il lettore può comprendere facilmente il testo. La lettura avviene attraverso il "modeling", indicando cioè i simboli uno ad uno col dito e facendo attenzione a non coprire né l'immagine né la parola. Alcuni personaggi storici come Giovanni Baldesio o Berta de Zoli, illustrano le bellezze artistiche cremonesi attraverso un'immagine grafica accompagnata dalla parola alfabetica corrispondente.

Un libro che favorisce sia l'integrazione che l'interazione.

Una guida inclusiva pensata per far leggere tutti, anche gli adulti che stanno imparando una lingua straniera. Un nuovo materiale anche rivolto alle scuole cittadine, dove insegnanti e studenti potranno lavorare insieme sulla storia di Cremona, attraverso strumenti realmente adatti alle necessità di tutti e di ciascuno.

Cremona, una città per tutti!

Luca Burgazzi

*Assessore al Turismo
Comune di Cremona*



QUESTO LIBRO È UN INBOOK

È un libro tradotto in simboli che nasce con lo scopo di facilitare la possibilità di ascolto della lettura ad alta voce di libri illustrati per bambini e ragazzi.

Il modello inbook è curato dal **Centro Studi Inbook csinbook.eu**, che ne è garante della coerenza e dello sviluppo.

È caratterizzato da :

- Fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale
- Sistema simbolico dotato di regole di composizione che include la scrittura in simboli dell'intera frase (compresi articoli, pronomi, congiunzioni...)
- Rappresentazione multimodale: ciascun simbolo è composto da un elemento grafico e da un elemento alfabetico in stampato minuscolo, posto nella parte superiore. Entrambi sono inseriti in un riquadro che da' visivamente unità ai due elementi
- Simboli in bianco e nero, come consuetudine nei testi
- Utilizzo del modeling per la lettura: durante la lettura i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire con il dito nè l'immagine nè la parola, e mantenendo velocità e ritmo della narrazione. In questo modo si aggiunge all'ascolto la presenza del simbolo associato alla parola letta e chi ascolta può seguire più facilmente il testo. Puoi trovare esempi video di lettura con il modeling nel sito del Centro Studi Inbook.

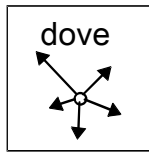
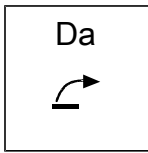
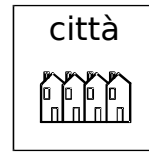
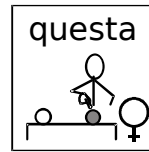
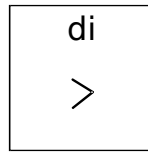
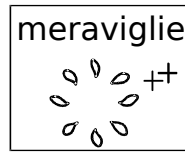
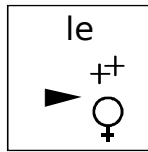
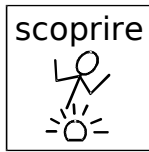
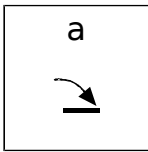
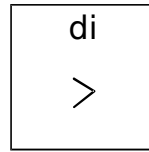
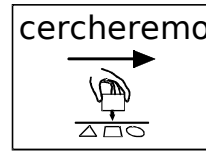
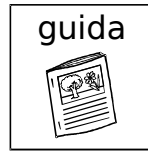
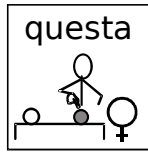
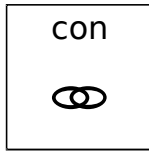
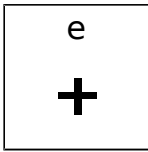
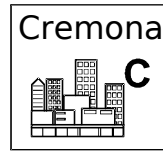
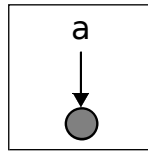
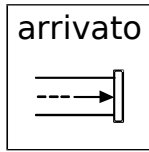
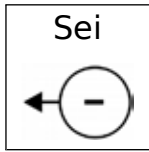
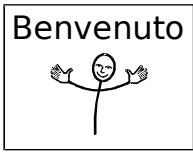
Come una lingua, il modello è dinamico. Le sue evoluzioni avvengono attraverso un continuo confronto nell'ambito del Centro stesso, con riferimento alle evidenze scientifiche in letteratura, alle ricerche sul campo e alle trasformazioni delle conoscenze in ambito linguistico-comunicativo, percettivo visivo, grafico, tecnologico e alla condivisione con i contesti che utilizzano gli inbook.

La produzione di ciascun inbook avviene dentro un processo molto curato dal punto di vista del rispetto del testo, anche nel caso di una sua necessaria riduzione, delle illustrazioni, della traduzione in simboli secondo il modello inbook, con un confronto continuo all'interno del Centro studi inbook.

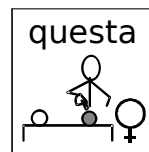
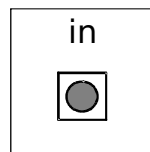
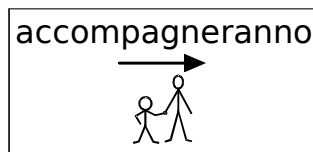
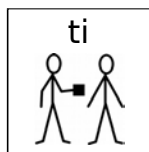
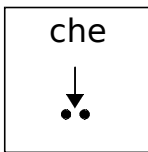
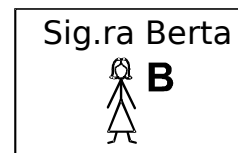
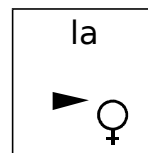
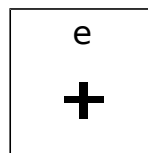
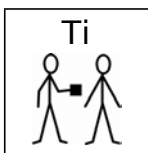
Per la confezione e la messa a disposizione del pubblico si sceglie intenzionalmente una veste chiaramente distinguibile dalle produzioni editoriali, proprio per sottolineare l'intento collaborativo e non sostitutivo che l'azione della Rete biblioteche inbook e delle singole biblioteche aderenti vuole avere. Puoi trovare altri inbook nella Rete biblioteche inbook o in libreria.

Il catalogo nazionale degli inbook disponibili nella Rete biblioteche inbook e di quelli pubblicati dalle case editrici è consultabile nel sito **rbinbook.eu**





?





“ Ciao mi chiamo Giovanni Baldesio per gli amici

Zanén de la Bàla e ti racconto

un po' di storia di Cremona

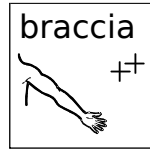
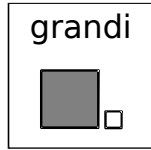
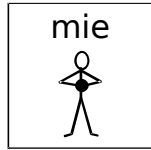
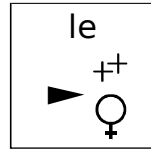
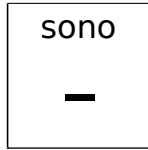
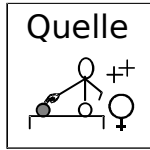
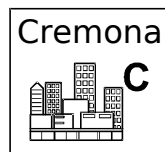
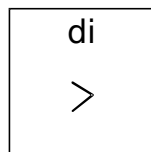
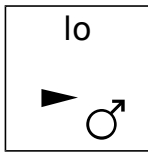
E' stata fondata nel 218 a.C.





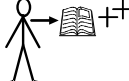

Sono famoso perché ho vinto un duello contro




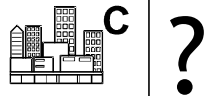
il figlio dell' imperatore Enrico IV e ho liberato




la città dal pagamento di una tassa

molto elevata una palla d' oro di 5 chili ”













Quali  sono  gli  altri  personaggi  importanti 









della  città  di  Cremona 

Bianca Maria Visconti  e  Francesco Sforza  .




Sono  conosciuti  perché  alla  festa  del  loro  matrimonio 


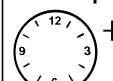
è  nato  il  torrone  , un  dolce  caratteristico 





della  nostra  città  .




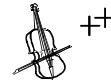
La  ricetta  del  torrone  ? Guarda  nell'  ultima  pagina  !






“ Ciao ! Ci sono - anch' ++ io .





Mi chiamo Antonio Stradivari : sono - il ►♂ più  grande  liutaio 

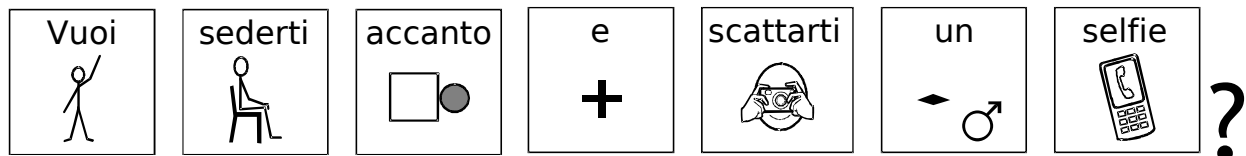
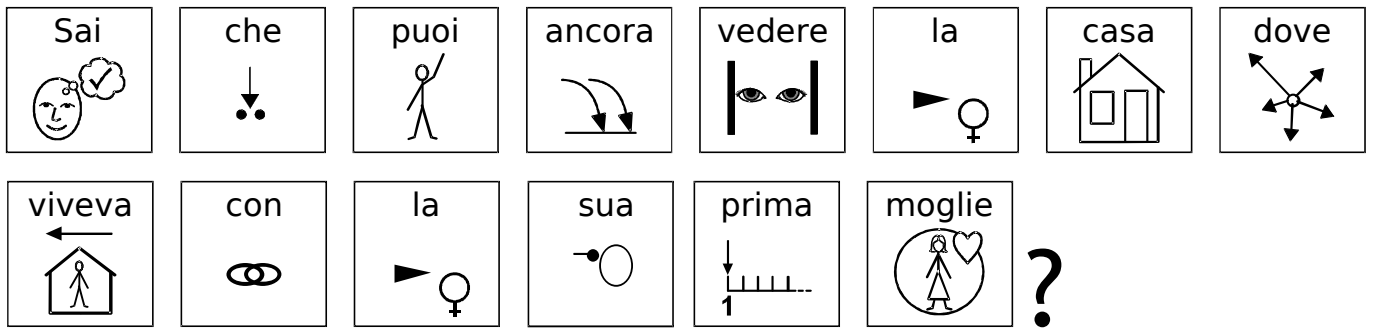
di > tutti  i ►♂ ++ tempi  ++ .

Sono ◀- nato  a ↓  Cremona  C e + ho ◀- costruito 

oltre ++ 1000 **1000** strumenti  : liuti  ++ , violini,  ++ , violoncelli  ++

e + le ►♂ ++ viole  ++ che ↓  ancora  oggi  vengono ◀- suonati 

dai ►  più  grandi  musicisti  ++ ” .







“ Non dimenticatevi di me . Mi chiamo Claudio Monteverdi .

Sono nato a Cremona e ho inventato

il melodramma un insieme di musica e teatro

che rende molto importanti i personaggi e

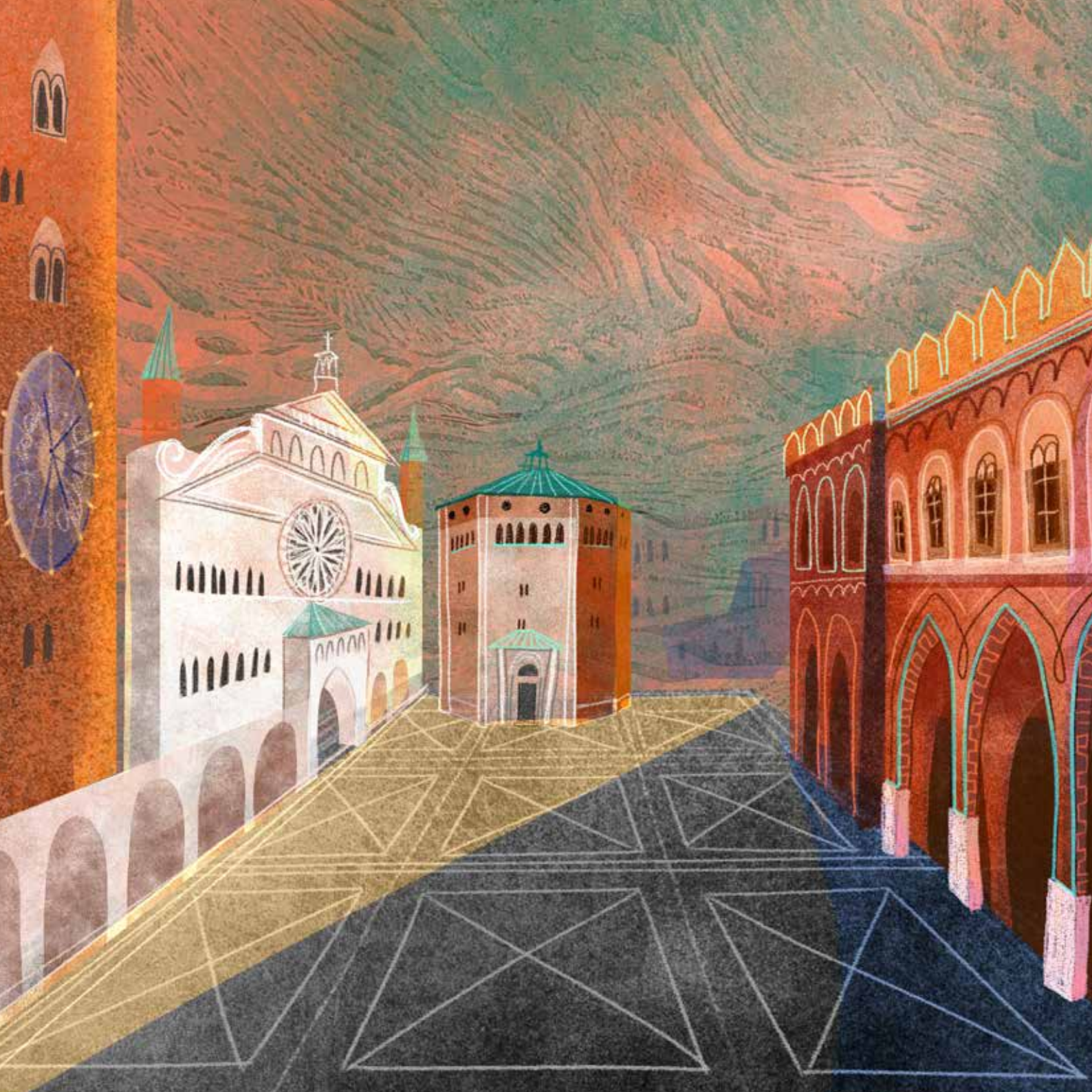
la loro storia In questo modo la storia

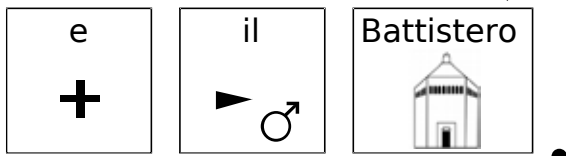
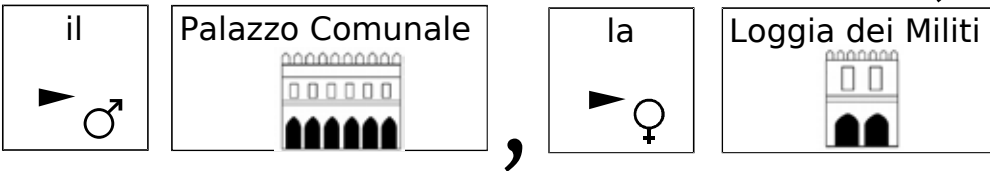
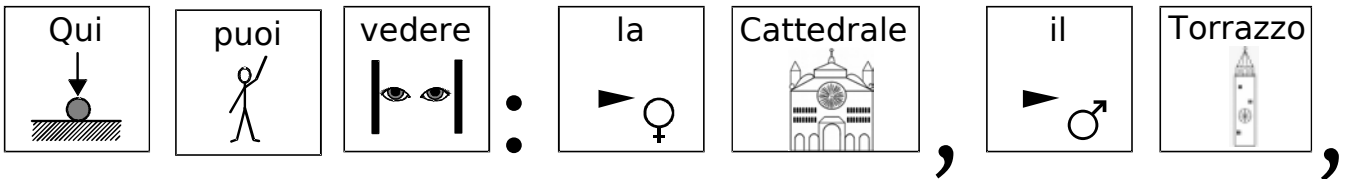
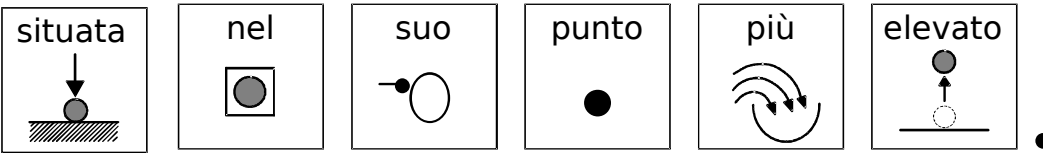
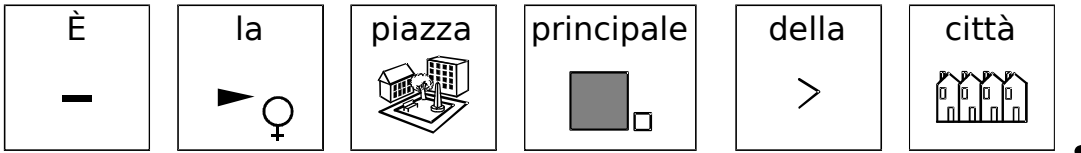
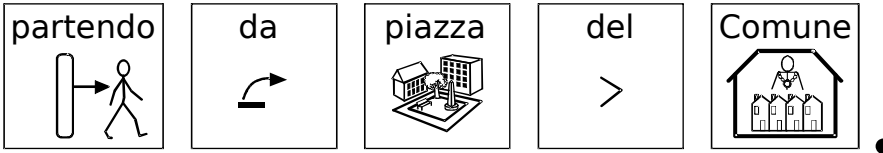
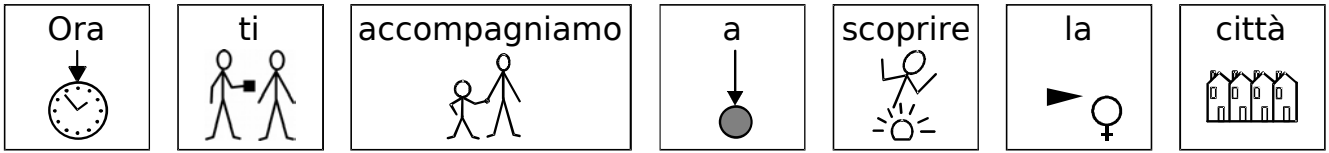
è più emozionante

Ahimè molte mie opere sono state perse ...







Rimangono alcuni libri detti madrigali ”



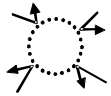













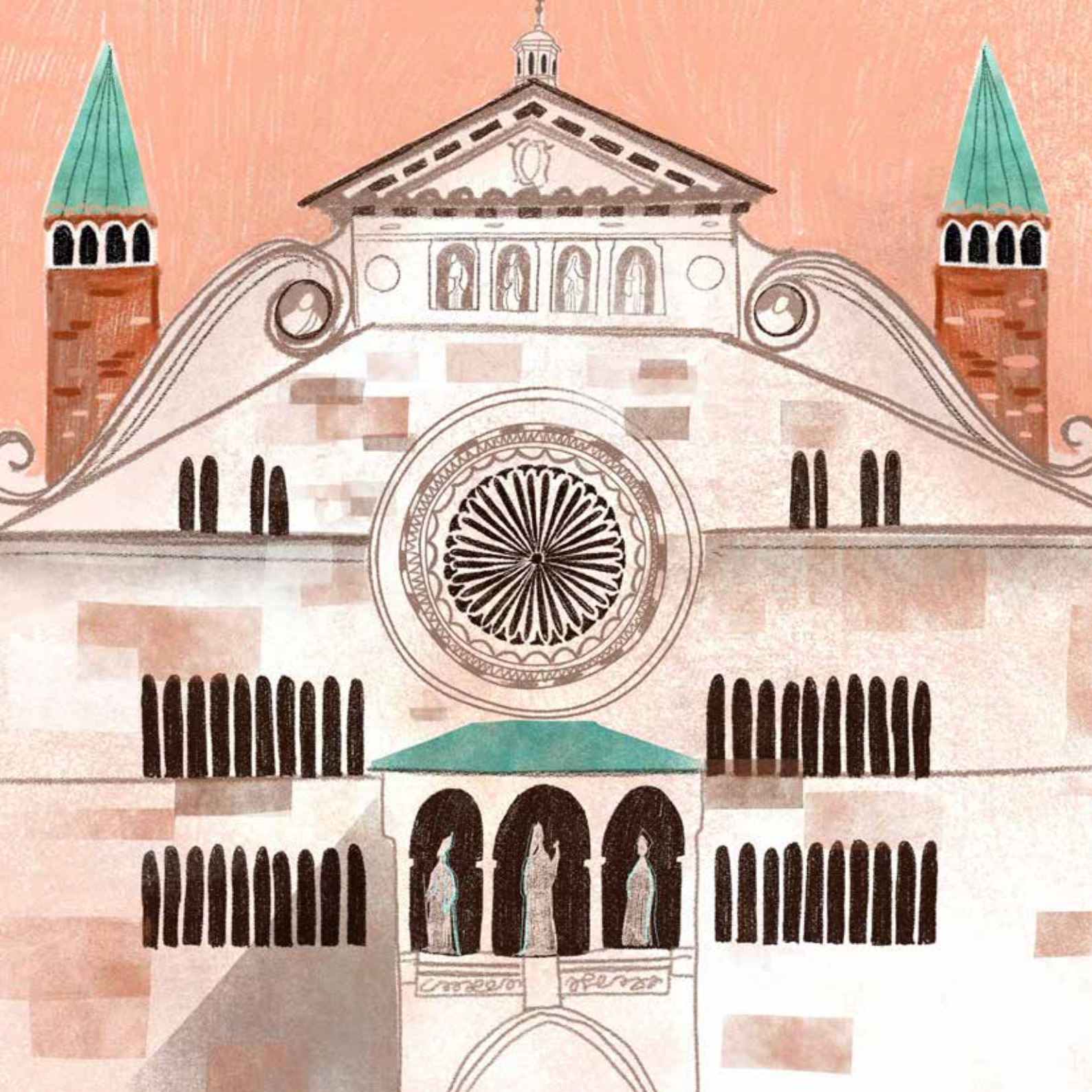



Se ...	passeggi 	in 	Piazza 	del >	Comune 	potrai 	notare 
-----------	---	---	---	----------	---	---	---

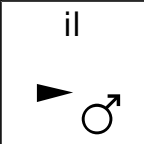


tantissimi 	leoni 	che ↓ ••	proteggono 	la ▶ ♀	Cattedrale 	• •
---	--	----------------	---	-----------	---	--------

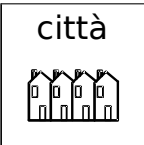
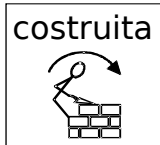
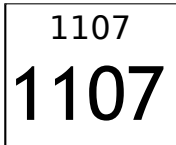
sai 	che ↓ ••	ce ne sono —	ben 	13 13 ?
--	----------------	-----------------	--	-------------------

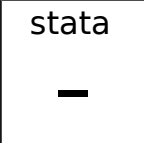
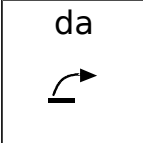

Quanti 	ne riesci 	a ↓ ●	trovare 	?	Scrivilo 	qua ↓ ● ■	!	
---	--	-------------	--	---	--	--------------------	---	--

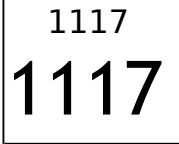

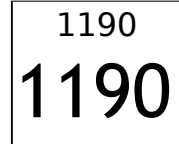


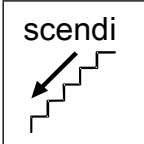
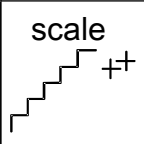
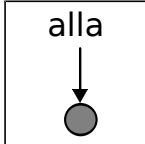
La 



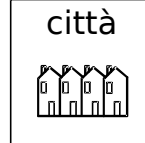
E'  principale  di 

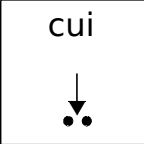
della  Fu  nel  1107.

E'  danneggiata  un 

nel  e  nel  1190.

Se  le  arrivi  cripta

dove  i  della 

tra  Sant'Omobono.



Il Torrazzo



E'



la



torre



della



Cattedrale



è



la



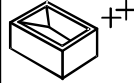
torre



in



mattoni



più



alta



d'



Europa



Per



salire



fino



in cima



ci sono



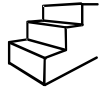
ben



502

502

gradini



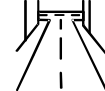
A



metà



strada



trovi



un



orologio



astronomico



tra



i



più



grandi



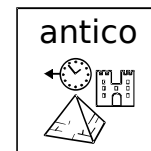
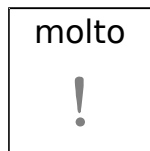
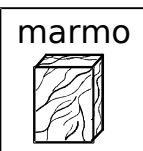
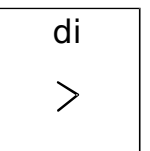
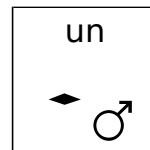
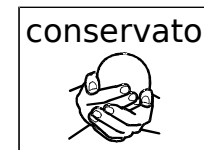
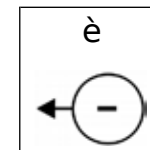
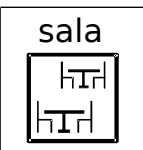
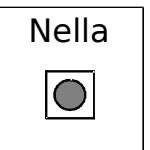
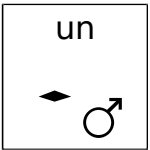
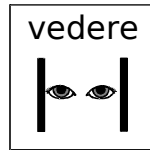
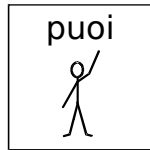
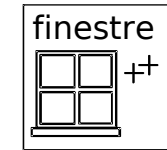
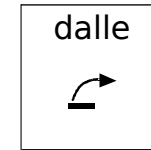
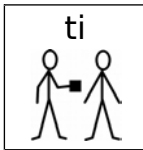
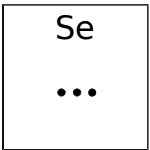
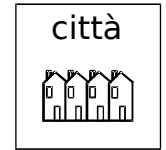
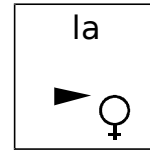
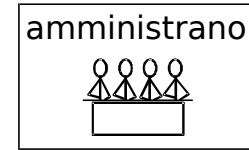
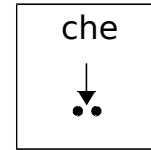
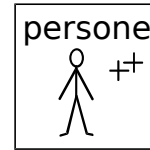
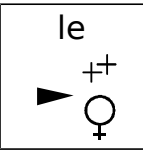
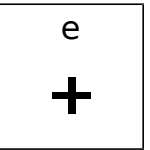
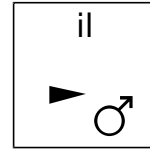
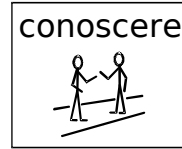
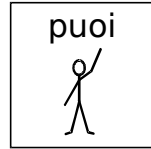
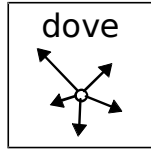
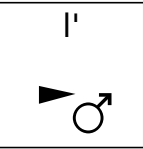
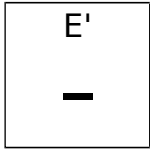
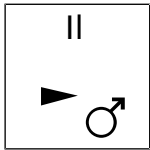
del

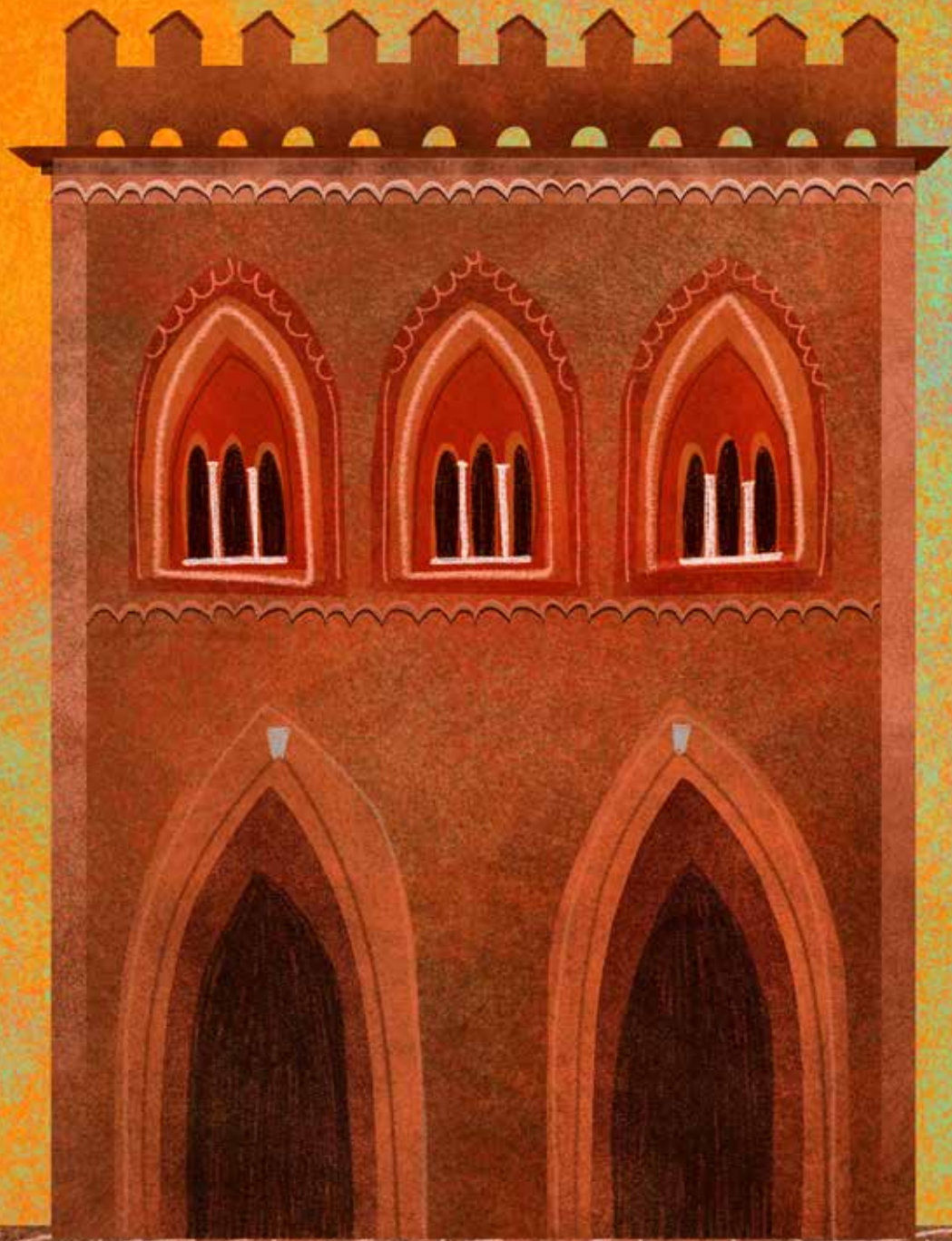


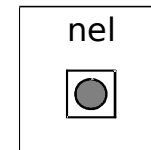
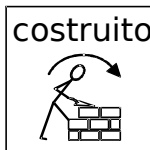
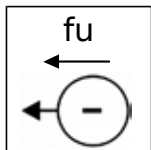
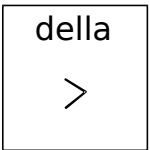
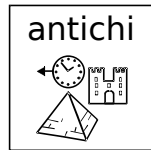
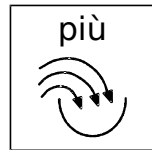
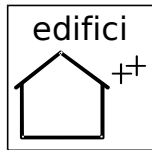
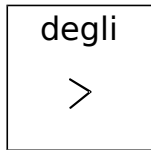
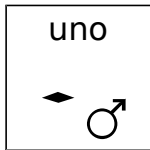
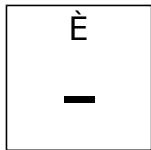
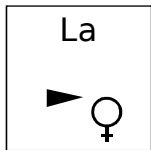
mondo





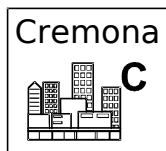
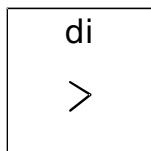
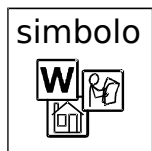
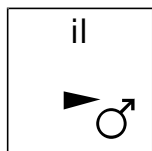
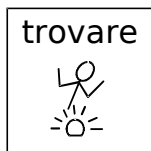
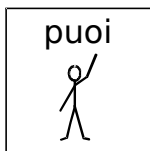
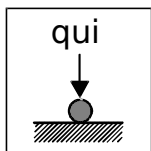
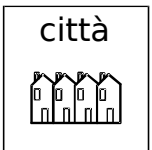
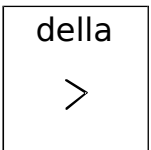
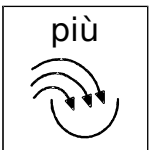
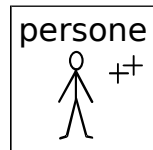
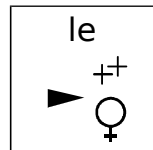
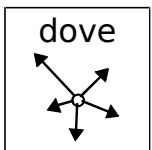
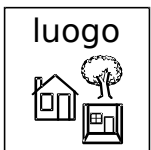
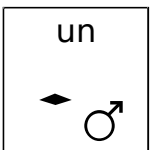
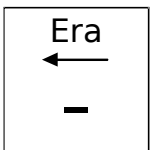














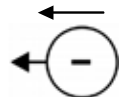



1292
1292








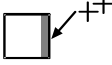
•




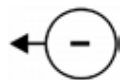










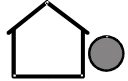

Il  Battistero 


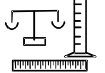






A fianco  della  Cattedrale  si trova  il  Battistero  :


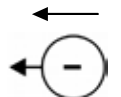




è  il  luogo  dove  venivano  battezzati  i  bambini  .

La  sua  caratteristica  è  che  ha  8  lati  .

Anche  il  Battistero  è  fatto  in  mattoni  .

Guarda  attentamente  :  su  un  lato  esterno  trovi

la  misura  ufficiale  del  mattone  e  della  tegola 

come  era  stato  deciso  nel  1388  .





**MUSEO CIVICO
STORIA NATU
via Ugo**

**TEATRO PONCHIELLI
Corso Vittorio
Emanuele II**

**PALAZ
COM**



**MUSE
Piaz**

O DI
ALE
ni Dati

TORRAZZO



DUOMO



**MUSEO ARCHEOLOGICO
SAN LORENZO
via S. Lorenzo**








Piazza del Comune




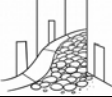


BATTISTERO

















GGIA DEI
LITI







DEL VIOLINO
a Marconi

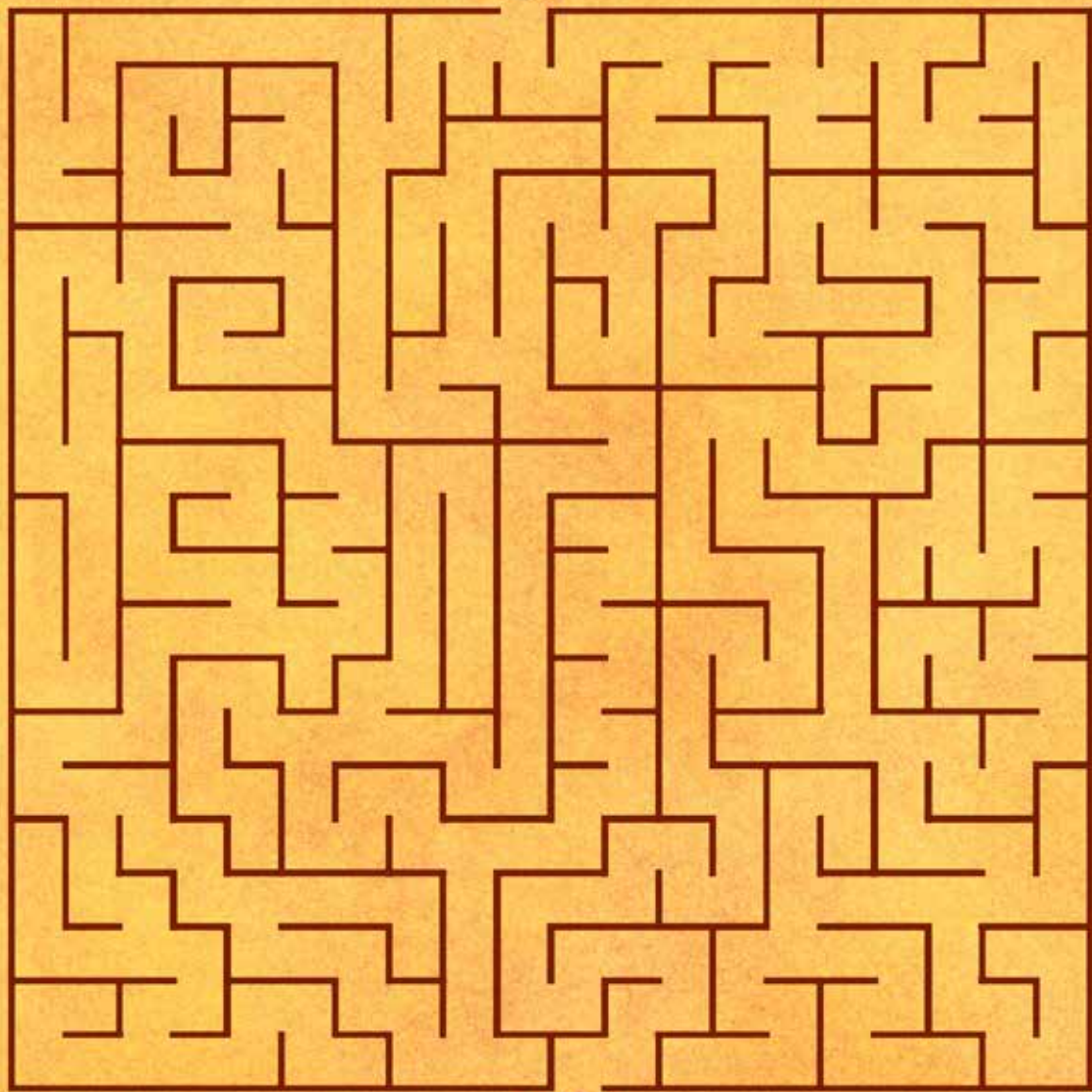
Prima  di  andartene  fatti  portare  in  Via Solferino  :

qui  trovi  i  resti  ben  conservati 

di  2  strade  di  origine  romana  .

A  Cremona  , come  in  tutte  le  altre  , città  ,

ci sono  altri  luoghi  importanti  da  vedere  .



Il Teatro Ponchielli di Cremona è un luogo

magico che ha più di 250 anni.

E' stato costruito nel 1747 e distrutto

da un incendio per 2 volte

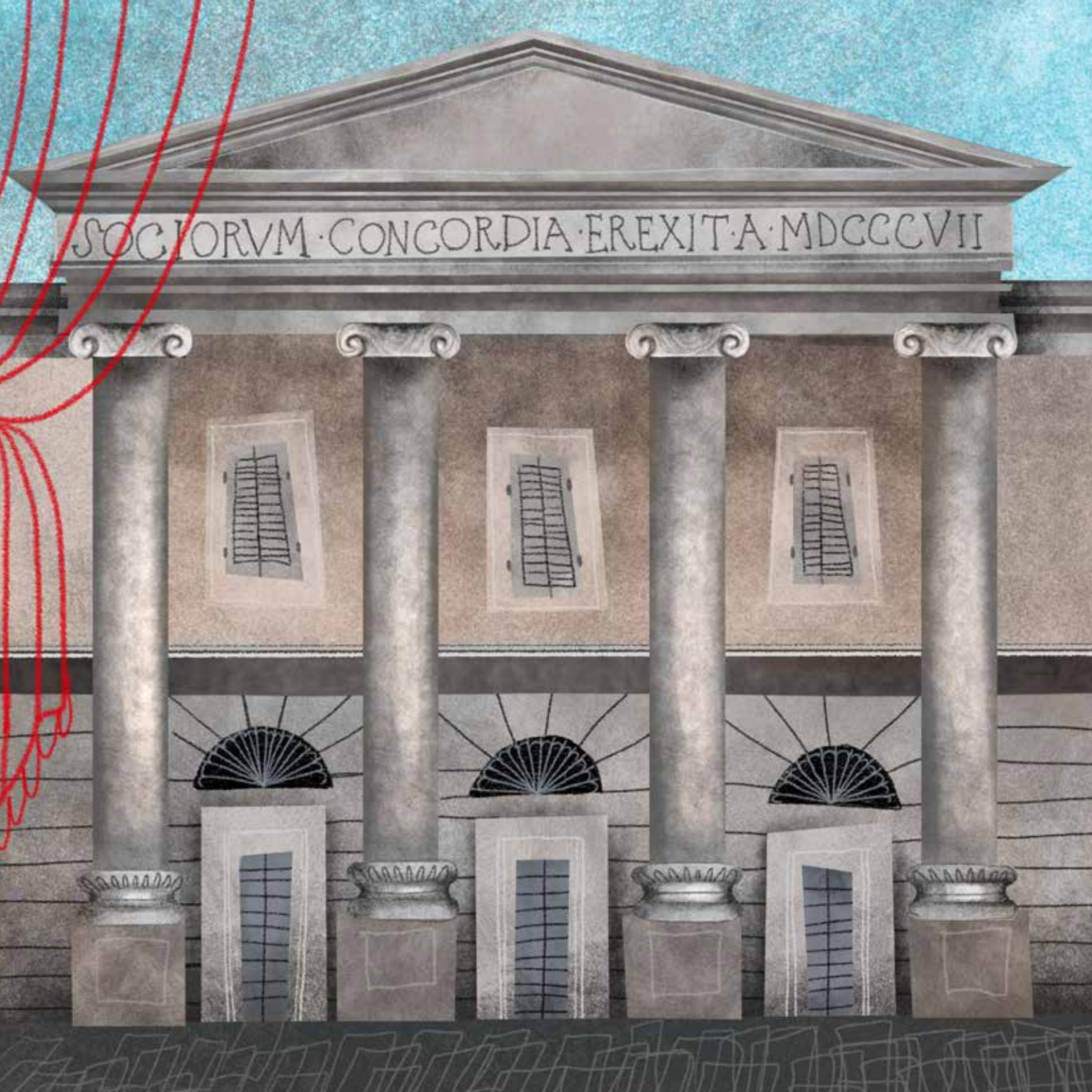
a causa delle candele che illuminavano la sala

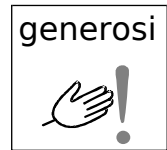
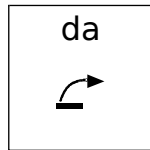
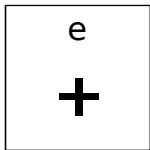
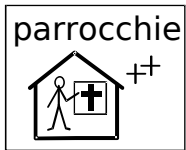
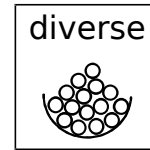
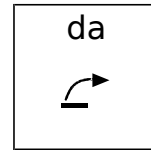
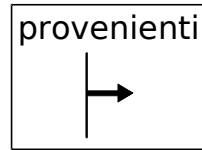
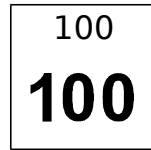
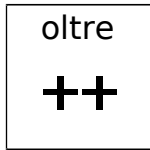
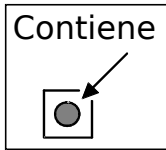
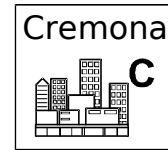
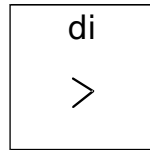
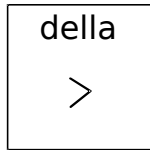
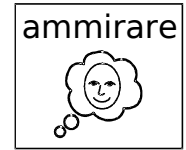
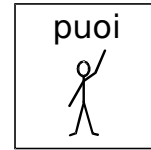
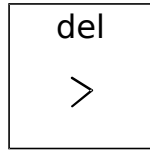
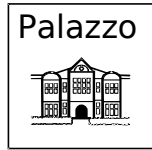
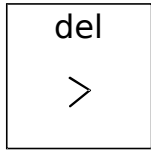
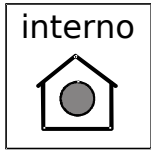
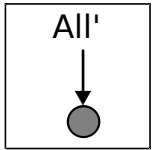
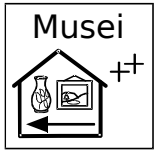
In teatro si svolgono tanti spettacoli di musica




recite e opere e ci sono anche spettacoli









per i bambini e per le scuole


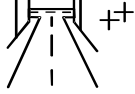





SOCIORVM · CONCORDIA · EREXIT · A · MDCCCVII









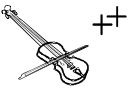







Botteghe  ++ di  liuteria 







Se  poi  desideri  vedere  un  liutaio  al  lavoro 

nelle  strade  ++ della  città  puoi  trovare  circa 

150  botteghe  ++ di  liuteria  .

Qui  si costruiscono  violini  ++ unici  in  tutto  il  mondo  .

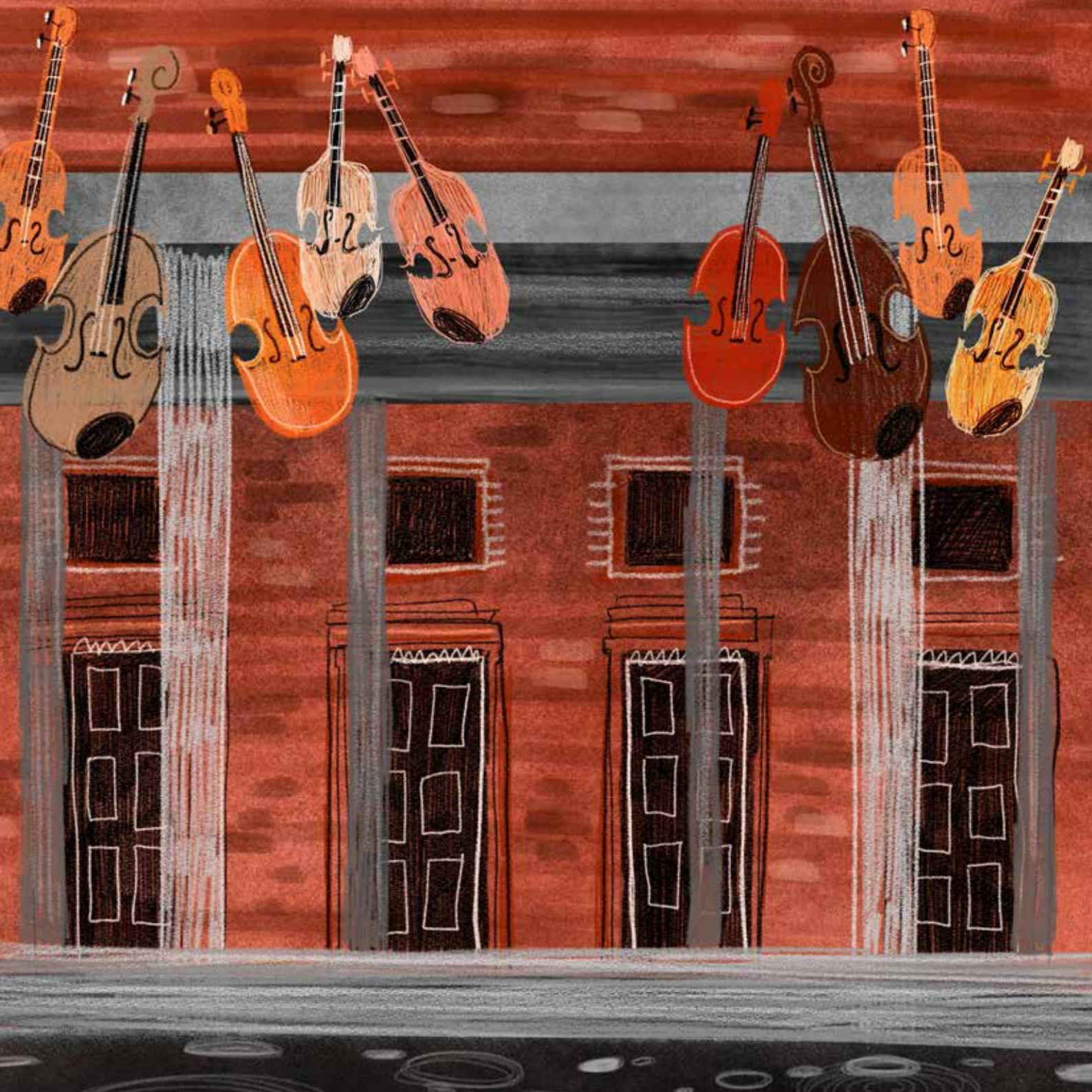
“ Il  saper  fare  liutario  ” è  stato  nominato 

patrimonio  culturale  dell'  umanità  dall'  Unesco  .

Museo del Violino



Se ...	vuoi 	conoscere 	tutto 	ma ,	proprio 	tutto 	,
sulla 	famiglia 	dei >	violini 	ti 	consigliamo 		
di >	visitare 	il 	Museo 	del >	Violino 	.	
Potrai 	curiosare 	nella 	bottega 	di >	un 	liutaio 	,
sentire 	il 	profumo 	del >	legno 	osservare 	quali 	
sono -	le 	parti 	che 	compongono 	un 	violino 	
e +	capire 	come 	se ne 	costruisce 	uno 	.	



Museo Archeologico S. Lorenzo



E' —	all' ↓ ●	interno 	di >	una ◀ ♀	ex ◀ ⌚	chiesa
dove ↓ ● ●	sono ← ○ —	conservati 	oltre ++	500 500	oggetti ↓ ☐ ++	● ●
sono —	mosaici ++	anfore ++	di >	epoca ←	romana 	statue ++
Molti 	dei >	pezzi ◀ ○ ++	esposti 	provengono →	da ↪	antiche ← ⌚ ◀
case ++	romane 	●				



Palazzo Affaitati + Museo Civico Ala Ponzone A

Tanti anni fa un ricco banchiere fece costruire

questo splendido palazzo per mostrare a tutti








la sua potenza







All' interno del Palazzo trovi il Museo

Ala Ponzone che contiene più di 2000 dipinti !








Molti appartengono alla collezione del Marchese







Giuseppe Sigismondo G

Famoso  è  il  quadro  “ L'ortolano  ” di  Arcimboldo  .






Una  faccia  buffa  fatta  di  verdure  .







Che  strano  vero  ?

C'è  anche  un  prezioso  dipinto  di  Vincenzo Campi  .

chiamato  Sammartino  che  mostra  il  trasloco  .

da  una  cascina  all'  altra  .

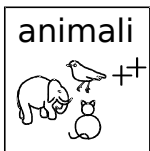
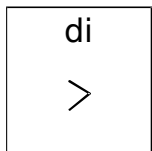
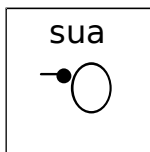
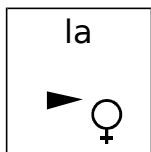
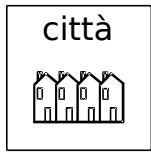
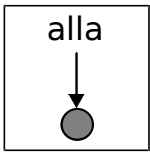
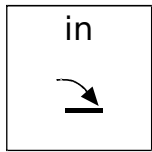
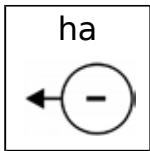
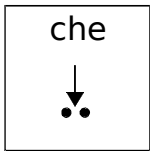
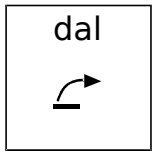
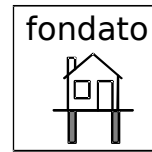
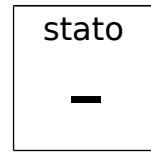
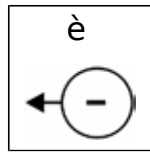
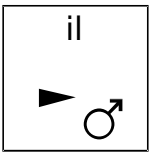
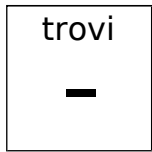
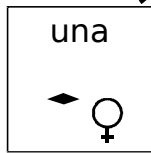
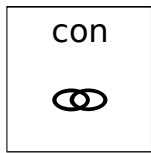
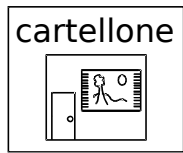
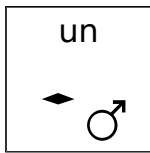
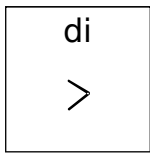
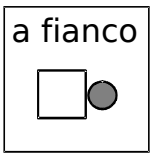
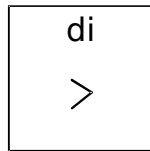
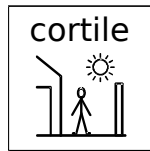
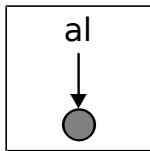
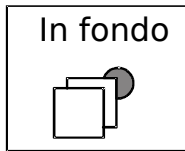
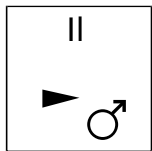
che  i  contadini  dovevano  fare  .

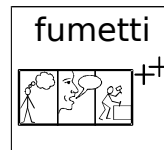
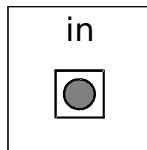
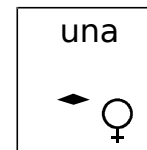
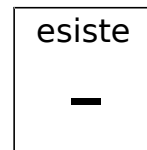
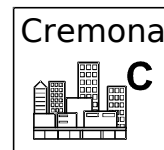
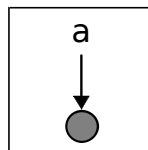
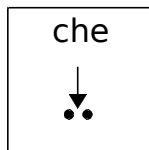
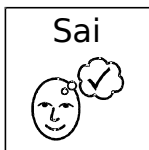
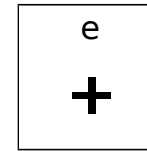
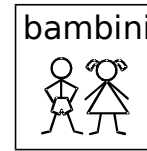
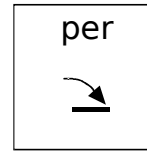
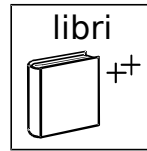
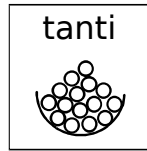
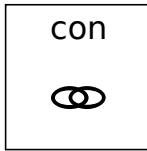
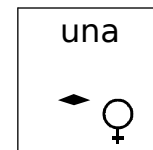
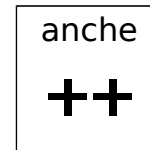
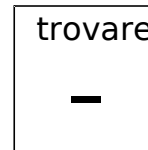
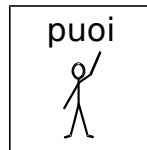
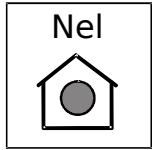
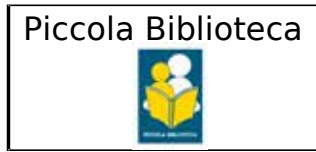
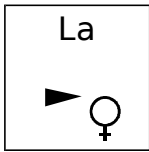
l'  11  novembre  , giorno  di  San Martino  .



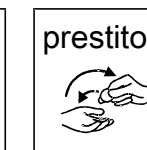
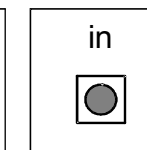
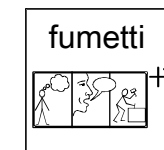
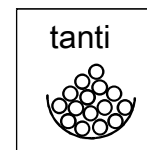
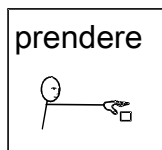
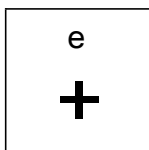
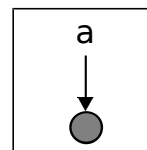
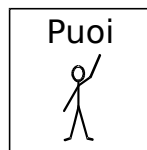

Centro Fumetto
ANDREA PAZIENZA

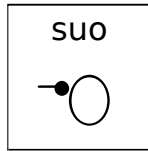
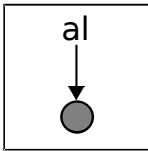
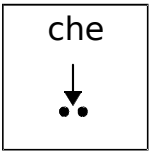
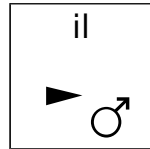
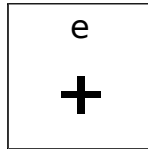
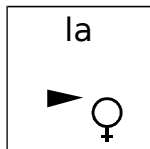
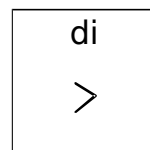
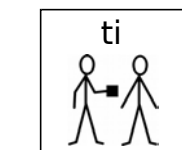
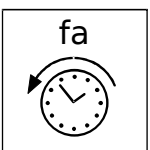
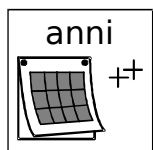
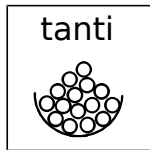
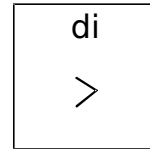
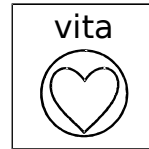
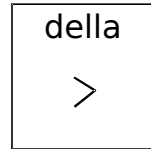
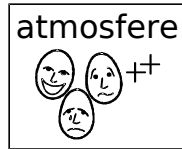
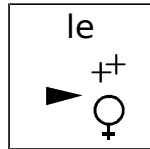
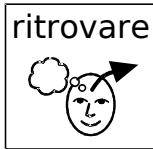
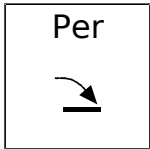
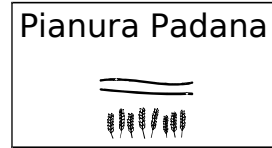
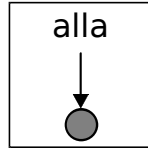
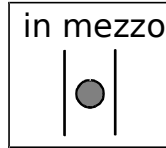
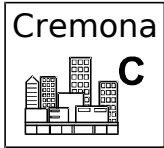
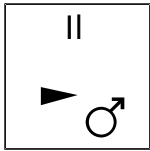


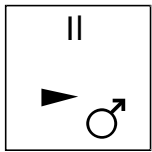




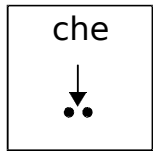
?



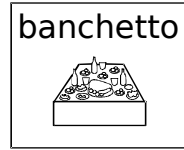
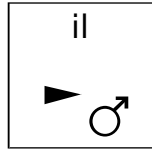
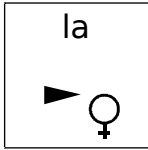
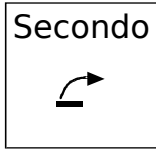




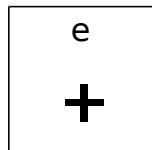
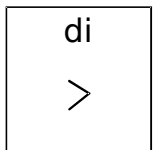
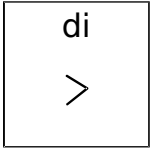
...



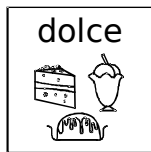
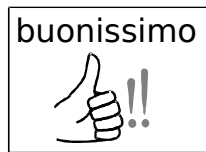
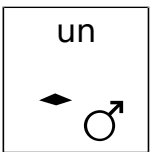
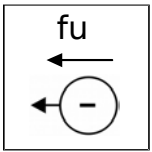
!



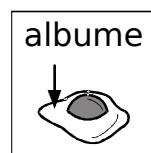
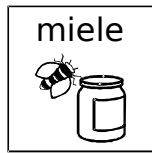
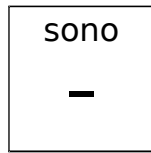
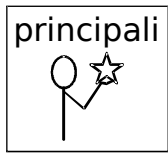
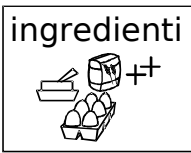
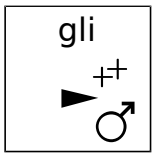
,



,

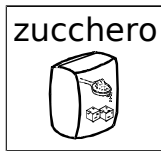
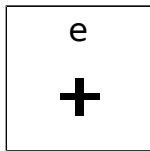
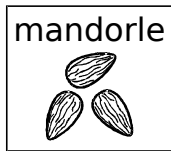


:

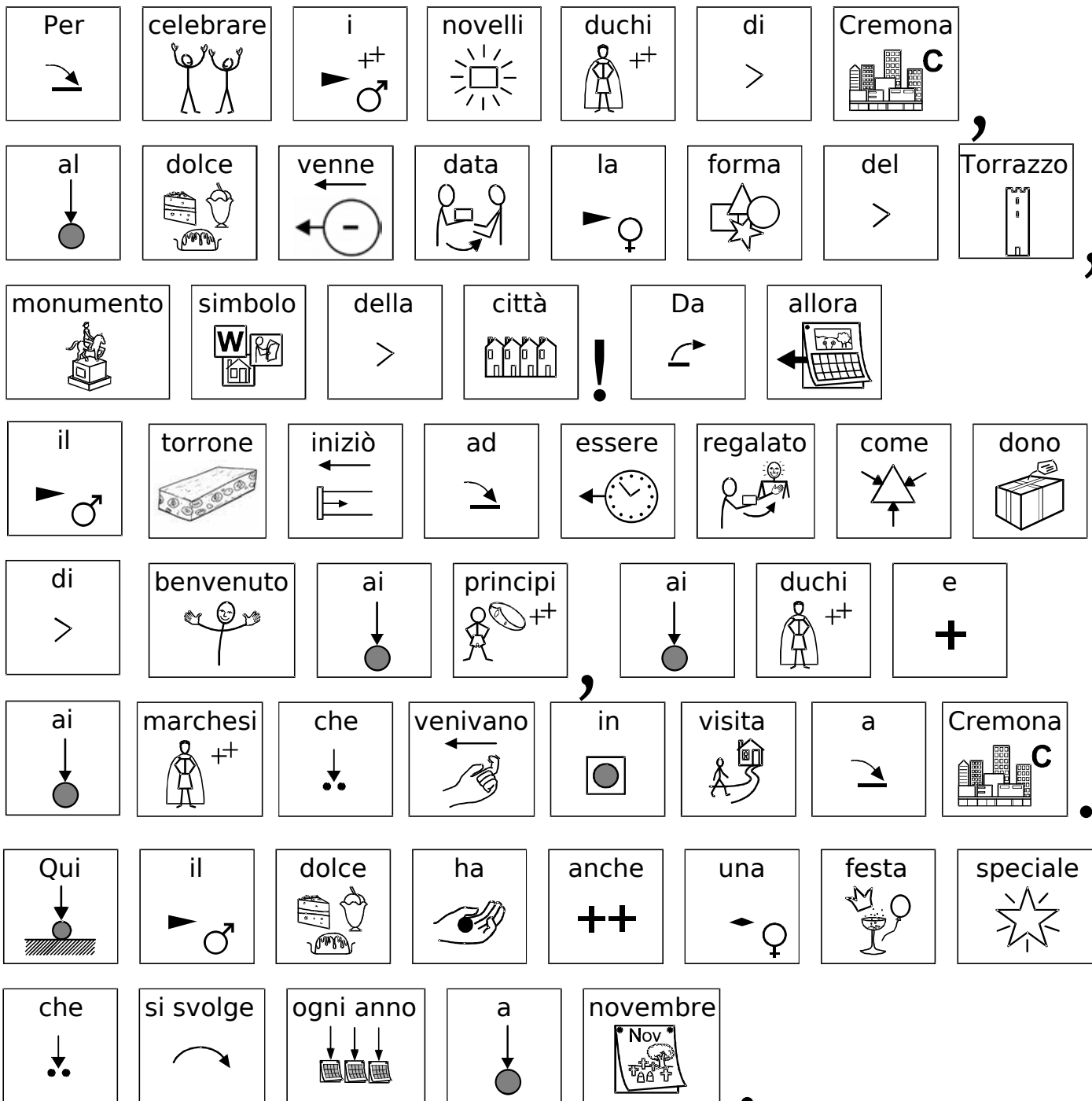


,

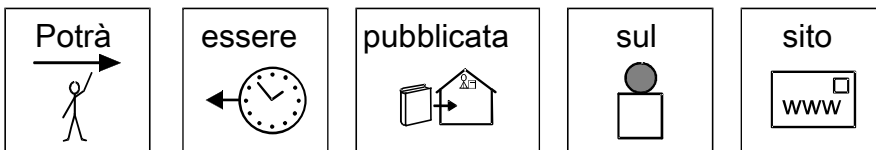
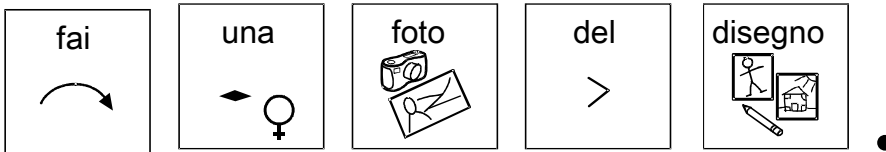
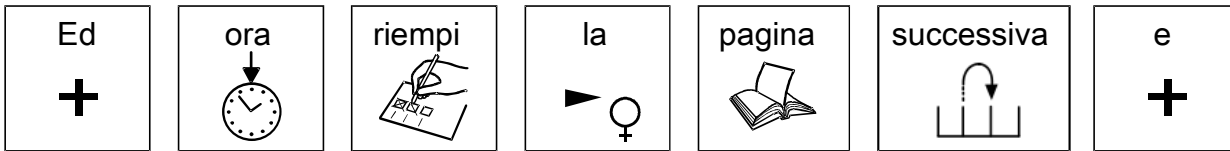
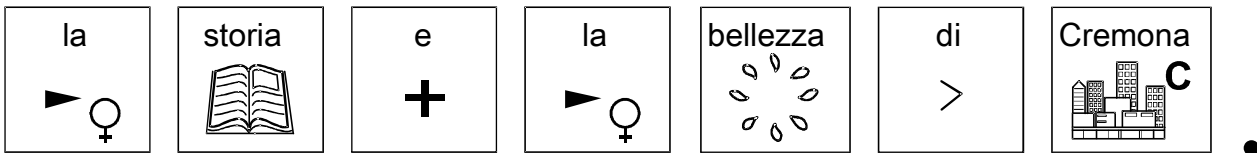
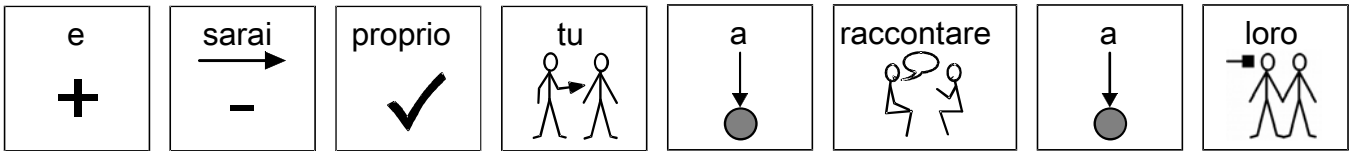
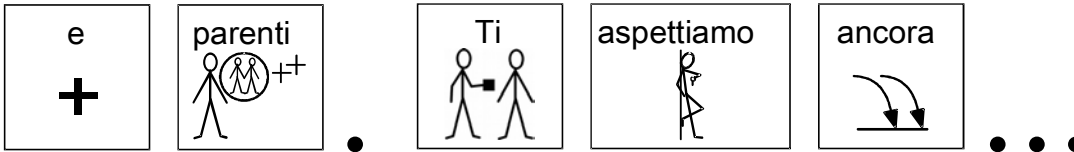
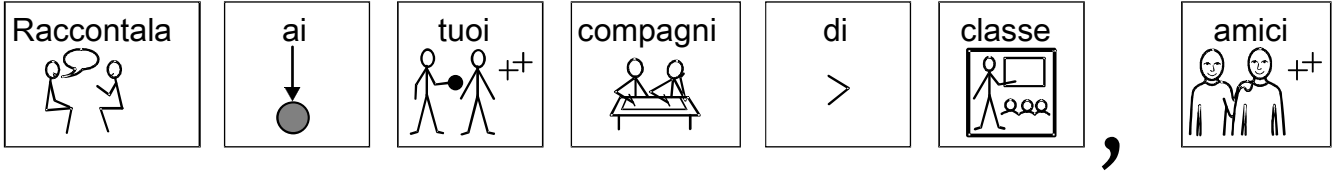
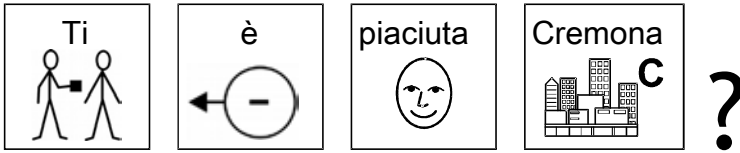
,

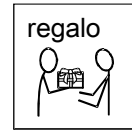
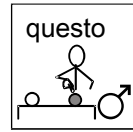
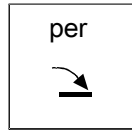
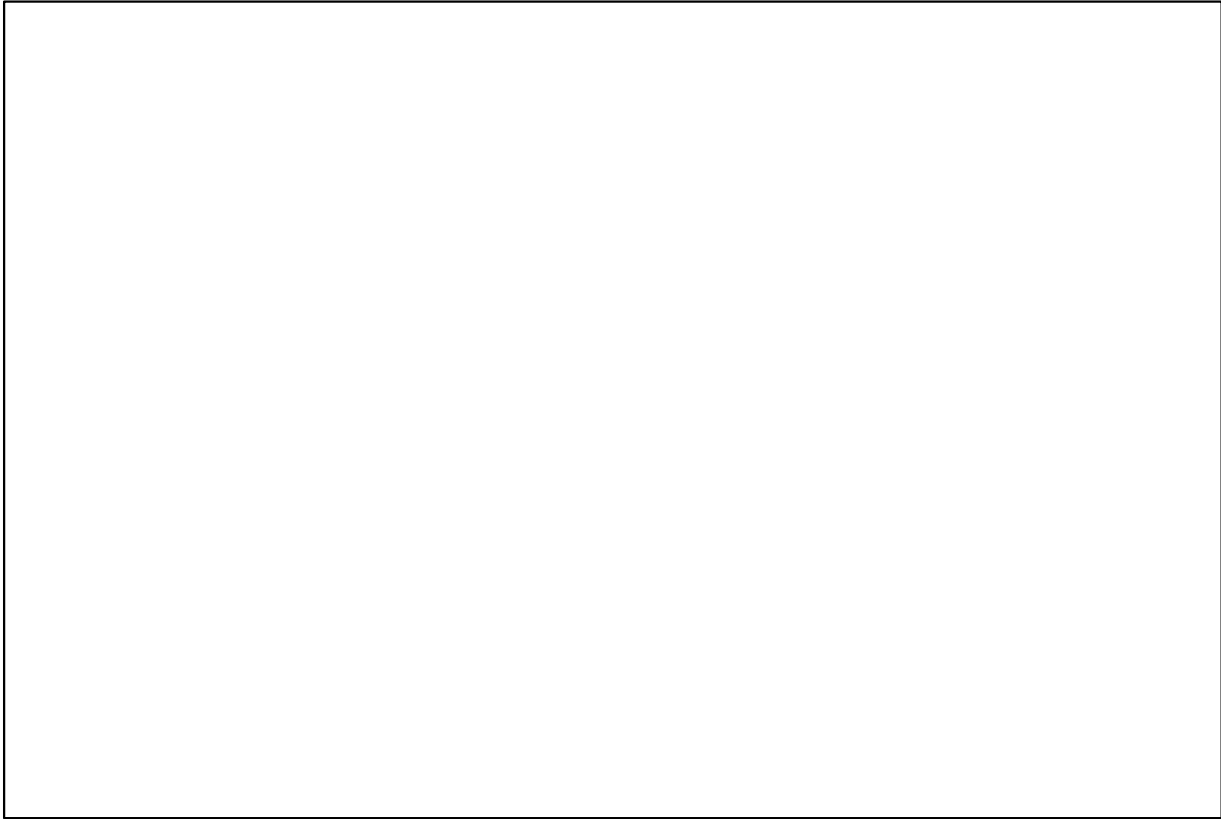
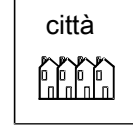
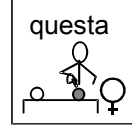
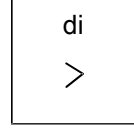
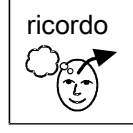
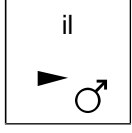
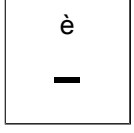
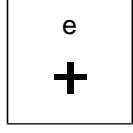
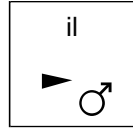
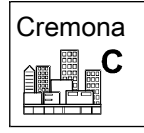
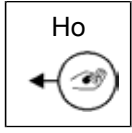
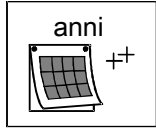
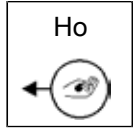
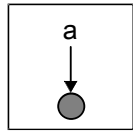
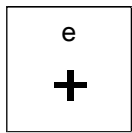


.









Il testo di “Benvenuti a Cremona!” è di **Laura Maiavacca** e **Laura Carini** dell’Ufficio Cultura e Turismo, a partire dalla guida “Scopri Cremona” - La bottega della Musica di I. Mattioni e M. Stefanini, Mediabooks

I disegni sono di © **Giulia Cabrini**

Giulia Cabrini, cremonese, anno 1997, si laurea in Scenografia e tecnologie dello spettacolo all'Accademia di Belle Arti Santa Giulia di Brescia. Oltre a dedicarsi a progetti in ambito teatrale, ha una passione innata per l'illustrazione e realizza alcune pubblicazioni. Conduce laboratori con le scuole e laboratori inclusivi.

Traduzione in simboli di **Laura Carini** della Rete Bibliotecaria Cremonese

Supervisione di **Antonio Bianchi** del Centro Studi Sovrazonale di Comunicazione Aumentativa di Milano e Verdello (CSCA) secondo il modello definito dal Centro studi inbook csinbook.eu 2023

Widgit Symbols © Widgit Software 2002-2024. Diritti assolti cod. Auxilia n° 776/2024

Tutti i diritti riservati. Usati con il permesso del titolare del copyright.

Edito dal © Comune di Cremona

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta senza il consenso dell'editore e degli aventi diritto.

Stampato presso Fantigrafica srl (CR) – ottobre 2024

SCARICA QUI LE GUIDE

SCOPRI CREMONA - la bottega della musica

<https://www.turismocremona.it/it/nuova-guida-bambini-e-famiglie>

BENVENUTI A CREMONA!

<https://www.turismocremona.it/it/benvenuti-cremona>

INFO

ASSESSORATO AL TURISMO

COMUNE DI CREMONA

Piazza del Comune 5 – 26100 CREMONA

info.turismo@comune.cremona.it

www.turismocremona.it



LOMBARDIA
Style



Con il contributo di:



Cremona
COMUNE DI CREMONA

